

VI. GESCHÄFTSSTELLENBEAMTE DER BESCHWERDEKAMMERN

VI.1

Beschluss der Großen Beschwerdekammer vom 12. November 2007 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer

Die Große Beschwerdekammer,

gemäß Artikel 5 Absatz 2 der geltenden Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer,

beschließt nachfolgende Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer:

Artikel 1 Übertragung von Aufgaben

(1) Gemäß Artikel 6 (2) der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer werden der Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer die in Artikel 2 aufgeführten Aufgaben übertragen.

(2) Die Übertragung einer Aufgabe durch diesen Beschluss lässt die Zuständigkeit der Großen Beschwerdekammer, selbst zu entscheiden, unberührt.

Artikel 2 Die übertragenen Aufgaben

Der Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer werden folgende Aufgaben übertragen:

(1) Mitteilung an den Antragsteller, dass der Antrag auf Überprüfung voraussichtlich gemäß Regel 108 (1) EPÜ als unzulässig zu verwerfen sein wird, da er nicht Artikel 112a (4) Satz 2 oder Regel 107 (1) b) entspricht;

(2) Mitteilung an den Antragsteller, dass der Antrag auf Überprüfung der Regel 107 (1) a) EPÜ nicht entspricht, und Aufforderung, die festgestellten Mängel zu beseitigen (Regel 108 (2) EPÜ);

VI. REGISTRARS OF THE BOARDS OF APPEAL

VI.1

Decision of the Enlarged Board of Appeal dated 12 November 2007 concerning the transfer of tasks to the Registry of the Enlarged Board of Appeal

The Enlarged Board of Appeal,

in accordance with Article 5, paragraph 2, of the present Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal,

hereby decides the following transfer of functions to the Registry of the Enlarged Board of Appeal:

Article 1 Transfer of tasks

(1) Pursuant to Article 6(2) of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, the tasks set out in Article 2 shall be entrusted to the Registry of the Enlarged Board of Appeal.

(2) The transfer of a task effected by the present decision shall not prejudice the competence of the Enlarged Board of Appeal to take decisions itself.

Article 2 Transferred functions

The following tasks shall be entrusted to the Registry of the Enlarged Board of Appeal:

(1) Communication to the appellant that the petition for review will probably be rejected as inadmissible under Rule 108(1) EPC, because it does not comply with Article 112a(4), second sentence, or Rule 107(1)(b);

(2) Communication to the petitioner that the petition for review does not comply with Rule 107(1)(a) EPC and invitation to remedy the deficiencies noted (Rule 108(2) EPC);

VI. GREFFIERS DES CHAMBRES DE RECOURS

VI.1

Décision de la Grande Chambre de recours du 12 novembre 2007 concernant les tâches confiées au greffe de la Grande Chambre de recours

La Grande Chambre de recours,

conformément à l'article 5, paragraphe 2 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, actuellement en vigueur,

décide de confier les tâches suivantes au greffe de la Grande Chambre de recours :

Article premier Délégation des tâches

(1) Conformément à l'article 6(2) du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, les tâches énumérées à l'article 2 ci-après sont confiées au greffe de la Grande Chambre de recours.

(2) La délégation d'une tâche par la présente décision est sans préjudice de la compétence de la Grande Chambre de recours pour décider par elle-même.

Article 2 Tâches confiées

Les tâches suivantes sont confiées au greffe de la Grande Chambre de recours :

(1) notification avisant le requérant que sa requête en révision sera probablement rejetée comme irrecevable, en vertu de la règle 108(1) CBE, étant donné qu'elle n'est pas conforme à l'article 112bis(4), deuxième phrase, ou à la règle 107(1)b) ;

(2) notification avisant le requérant que la requête en révision n'est pas conforme à la règle 107(1)a) CBE, et l'invitant à remédier aux irrégularités constatées (règle 108(2) CBE) ;

(3) Aufforderung an den Beteiligten, ein nicht unterzeichnetes Schriftstück zu unterzeichnen, und Bestimmung einer Frist hierfür (Regel 50 (3) EPÜ);	(3) Inviting the party concerned to sign an unsigned document and specifying a time limit for doing so (Rule 50(3) EPC);	(3) inviter l'intéressé à remédier au défaut de signature d'un document et octroi d'un délai (règle 50(3) CBE) ;
(4) Prüfung, ob ein Vertreter ordnungsgemäß bestellt ist, und Prüfung von Vollmachten; damit zusammenhängende Aufforderungen;	(4) Examining whether a representative has been appointed in the prescribed manner, and examining authorisations; related invitations;	(4) vérification de la régularité de la constitution et des pouvoirs d'un mandataire ; des invitations s'y rapportant ;
(5) Mitteilung von Rechtsverlusten gemäß Regel 112 (1) EPÜ;	(5) Communication of loss of rights under Rule 112(1) EPC;	(5) notification d'une perte de droit conformément à la règle 112(1) CBE ;
(6) Unterrichtung des Beteiligten gemäß Regel 112 (2) Satz 2 letzter Halbsatz EPÜ;	(6) Informing the party concerned under the final part of the second sentence in Rule 112(2) EPC;	(6) avis à la partie intéressée visé au dernier membre de la deuxième phrase de la règle 112(2) CBE ;
(7) Mitteilungen gemäß Artikel 11 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(7) Communications under Article 11 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(7) notifications visées à l'article 11 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(8) Fristsetzung zur Einreichung der Erwiderung auf den Antrag auf Überprüfung auf Anordnung der Kammer;	(8) Setting the time limit for filing the reply to the petition for review as directed by the Board;	(8) octroi du délai pour déposer le mémoire en réponse à la requête en révision comme ordonné par la chambre ;
(9) Mitteilung einer von der Kammer beschlossenen Verlängerung einer Frist;	(9) Communication of the Board's decision to extend a time limit;	(9) notification de la prorogation d'un délai décidée par la chambre ;
(10) Aufforderung an die Beteiligten zur Einreichung von Unterlagen nach Anordnung der Kammer;	(10) Requesting the parties to file documents as directed by the Board;	(10) inviter les parties à produire des documents comme ordonné par la chambre ;
(11) Mitteilung von Schriftstücken an die Verfahrensbeteiligten;	(11) Communication of documents to the parties to the proceedings;	(11) notification de documents aux parties à la procédure ;
(12) Mitteilung an die Beteiligten gemäß Artikel 2 (6) der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(12) Informing the parties pursuant to Article 2(6) of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(12) notification avisant les parties visée à l'article 2(6) du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(13) Zustellung gemäß Artikel 119 in Verbindung mit Regeln 125 - 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise;	(13) Notification according to Article 119 in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification;	(13) signification selon l'article 119 et les règles 125 - 130 CBE et contrôle de la preuve de la signification ;
(14) Ladung zur mündlichen Verhandlung gemäß Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(14) Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC as directed by the Chairman;	(14) citation à une procédure orale visée à la règle 115(1) CBE comme ordonnée par le président de la chambre ;
(15) Ladung zur Beweisaufnahme gemäß Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(15) Summons to give evidence under Rule 118(2) EPC as directed by the Chairman;	(15) citation à une mesure d'instruction comme ordonnée par le président conformément à la règle 118(2) CBE ;
(16) Bereitstellung der Übersetzungen gemäß Artikel 15 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(16) Making arrangements for interpretation pursuant to Article 15 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(16) prendre les dispositions nécessaires pour assurer la traduction suivant l'article 15 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(17) Anordnung von Gebührenrückzahlungen in Fällen, in denen keine diesbezügliche Entscheidung der Kammer erforderlich ist;	(17) Issuing instructions for fees to be reimbursed in cases in which no order by the Board to that effect is required;	(17) décision ordonnant le remboursement de taxes dans le cas où un tel remboursement n'a pas à être ordonné par la chambre ;

(18) Gewährung der Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (3) und (4) EPÜ;

(18) Granting file inspection where Article 128 (3) and (4) EPC applies;

(18) mise d'un dossier à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(3) et (4) CBE ;

(19) Auskunft aus den Akten gemäß Regel 146 EPÜ.

(19) Communication of information contained in the files under Rule 146 EPC.

(19) communication d'informations contenues dans les dossiers, visée à la règle 146 CBE.

**Artikel 3
Inkrafttreten**

**Article 3
Entry into force**

**Article 3
Entrée en vigueur**

Dieser Beschluss tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

This Decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Geschehen zu München am
12. November 2007

Done at Munich on 12 November 2007

Fait à Munich, le 12 novembre 2007

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président

Peter MESSERLI

Peter MESSERLI

Peter MESSERLI

VI.2**Beschluss des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 12. November 2007 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern**

Das Präsidium,

gemäß Regel 10 Absatz 1 EPÜ 1973,

gestützt auf Artikel 5 Absatz 2 der geltenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

beschließt nachfolgende Neufassung des Beschlusses des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 31. Mai 1985 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern in der Fassung des Änderungsbeschlusses vom 15. Juli 2002:

**Artikel 1
Übertragung von Aufgaben**

(1) Gemäß Artikel 6 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern werden den Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern die in Artikel 2 aufgeführten Aufgaben übertragen.

(2) Die Übertragung einer Aufgabe durch diesen Beschluss lässt die Zuständigkeit der Beschwerdekammer, selbst zu entscheiden, unberührt.

**Artikel 2
Die übertragenen Aufgaben**

Den Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern werden folgende Aufgaben übertragen:

(1) Mitteilung an den Beschwerdeführer, dass die Beschwerde voraussichtlich gemäß Regel 101 (1) EPÜ als unzulässig zu verwerfen sein wird;

(2) Mitteilung an den Beitretenden auf Anordnung der Kammer, dass der im anhängigen Beschwerdeverfahren erklärte Beitritt voraussichtlich gemäß Regel 77 (1) EPÜ als unzulässig zu verwerfen sein wird (Regel 89 (2) EPÜ);

VI.2**Decision of the Presidium of the Boards of Appeal dated 12 November 2007 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal**

The Presidium,

in accordance with Rule 10, paragraph 1, EPC 1973,

having regard to Article 5, paragraph 2, of the present Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby decides to adopt the following new text of the decision of the Presidential Council of the Boards of Appeal dated 31 May 1985 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal, as amended on 15 July 2002:

**Article 1
Transfer of functions**

(1) Pursuant to Article 6(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, the execution of the functions set out in Article 2 shall be entrusted to the Registrars of the Boards of Appeal.

(2) The transfer of a task effected by the present decision shall not prejudice the competence of the Board of Appeal to take decisions itself.

**Article 2
Transferred functions**

The execution of the following functions shall be entrusted to the Registrars of the Boards of Appeal:

(1) Communication to the appellant that the appeal will probably be rejected as inadmissible under Rule 101(1) EPC;

(2) Communication to the intervener as directed by the Board that the intervention filed in the pending appeal procedure will probably be rejected as inadmissible under Rule 77(1) EPC (Rule 89(2) EPC);

VI.2**Décision du Praesidium des chambres de recours du 12 novembre 2007 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours**

Le Praesidium,

conformément à la règle 10, paragraphe 1 CBE 1973,

vu l'article 5, paragraphe 2 du règlement de procédure des chambres de recours actuellement en vigueur,

adopte le nouveau texte suivant de la décision du Conseil de présidence des chambres de recours du 31 mai 1985 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours, modifiée le 15 juillet 2002 :

**Article premier
Délégation des tâches**

(1) Conformément à l'article 6(2) du règlement de procédure des chambres de recours, les tâches énumérées à l'article 2 ci-après sont confiées aux greffiers des chambres de recours.

(2) La délégation d'une tâche par la présente décision est sans préjudice de la compétence de la chambre de recours pour décider par elle-même.

**Article 2
Tâches confiées**

Les tâches suivantes sont confiées aux greffiers des chambres de recours :

(1) notification avisant le requérant que son recours sera probablement rejeté comme irrecevable, en vertu de la règle 101(1) CBE ;

(2) notification avisant l'intervenant sur instruction de la chambre que la déclaration d'intervention produite lors de la procédure de recours pendant sera probablement rejetée comme irrecevable, en vertu de la règle 77(1) CBE (règle 89(2) CBE) ;

(3) Mitteilung an den Beschwerdeführer, dass die Beschwerde der Regel 99 (1) a) EPÜ nicht entspricht, und Aufforderung, die festgestellten Mängel zu beseitigen (Regel 101 (2) EPÜ);	(3) Communication to the appellant that the appeal does not comply with Rule 99(1)(a) EPC and invitation to remedy the deficiencies noted (Rule 101(2) EPC);	(3) notification avisant le requérant que le recours n'est pas conforme à la règle 99(1)a) CBE, et l'invitant à remédier aux irrégularités constatées (règle 101(2) CBE) ;
(4) Mitteilung an den Beitretenden, dass der im anhängigen Beschwerdeverfahren erklärte Beitritt Regel 76 (2) a), b) und d) EPÜ nicht entspricht, und Aufforderung, die festgestellten Mängel zu beseitigen (Regeln 89 (2), 77 (2) EPÜ);	(4) Communication to the intervener that the intervention filed in the pending appeal procedure does not comply with Rule 76(2)(a), (b) and (d) EPC and invitation to remedy the deficiencies noted (Rules 89(2), 77(2) EPC);	(4) notification avisant l'intervenant que la déclaration d'intervention produite lors de la procédure de recours pendante n'est pas conforme à la règle 76(2)a), b), et d) CBE, et l'invitant à remédier aux irrégularités constatées (règles 89(2), 77(2) CBE) ;
(5) Aufforderung an den Beteiligten, ein nicht unterzeichnetes Schriftstück zu unterzeichnen, und Bestimmung einer Frist hierfür (Regel 50 (3) EPÜ);	(5) Inviting the party concerned to sign an unsigned document and specifying a time limit for doing so (Rule 50(3) EPC);	(5) inviter l'intéressé à remédier au défaut de signature d'un document et octroi d'un délai (règle 50(3) CBE) ;
(6) Prüfung, ob ein Vertreter ordnungsgemäß bestellt ist, und Prüfung von Vollmachten; damit zusammenhängende Aufforderungen;	(6) Examining whether a representative has been appointed in the prescribed manner, and examining authorisations; related invitations;	(6) vérification de la régularité de la constitution et des pouvoirs d'un mandataire ; des invitations s'y rapportant ;
(7) Mitteilung von Rechtsverlusten gemäß Regel 112 (1) EPÜ;	(7) Communication of loss of rights under Rule 112(1) EPC;	(7) notification d'une perte de droit conformément à la règle 112(1) CBE ;
(8) Unterrichtung des Beteiligten gemäß Regel 112 (2) Satz 2 letzter Halbsatz EPÜ;	(8) Informing the party concerned under the final part of the second sentence in Rule 112(2) EPC;	(8) avis à la partie intéressée visé au dernier membre de la deuxième phrase de la règle 112(2) CBE ;
(9) Stattgabe des Antrags auf Weiterbehandlung (Artikel 121 EPÜ);	(9) Granting of requests for further processing (Article 121 EPC);	(9) faire droit à la requête en poursuite de la procédure (article 121 CBE) ;
(10) Fristsetzung zur Einreichung der Erwiderung auf die Beschwerdebegründung;	(10) Setting the time limit for filing the reply to the statement of the grounds of appeal;	(10) octroi du délai pour déposer le mémoire en réponse à l'exposé des motifs du recours ;
(11) Mitteilung einer von der Kammer beschlossenen Verlängerung einer Frist nach Regel 132 (2) EPÜ;	(11) Communication of the Board's decision to extend a time limit under Rule 132(2) EPC;	(11) notification de la prorogation d'un délai décidée par la chambre, en application de la règle 132(2) CBE ;
(12) Aufforderung an die Beteiligten zur Einreichung von Unterlagen (Artikel 12 (2) b) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern) nach Anordnung der Kammer;	(12) Requesting the parties to file documents (Article 12(2)(b) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal) as directed by the Board;	(12) inviter les parties à produire des documents (article 12(2)b) du règlement de procédure des chambres de recours) comme ordonné par la chambre ;
(13) Mitteilung von Schriftstücken an die Verfahrensbeteiligten;	(13) Communication of documents to the parties to the proceedings;	(13) notification de documents aux parties à la procédure ;
(14) Mitteilung von Einwendungen Dritter an die Beteiligten (Regel 114 (2) EPÜ);	(14) Communication of observations by third parties to the parties to the proceedings (Rule 114(2) EPC);	(14) notification des observations des tiers aux parties à la procédure (règle 114(2) CBE) ;
(15) Zustellung gemäß Artikel 119 in Verbindung mit Regeln 125 - 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise;	(15) Notification according to Article 119 in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification;	(15) signification selon l'article 119 et les règles 125 - 130 CBE et contrôle de la preuve de la signification ;
(16) Ladung zur mündlichen Verhandlung gemäß Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(16) Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC as directed by the Chairman;	(16) citation à une procédure orale visée à la règle 115(1) CBE comme ordonnée par la chambre ;

(17) Ladung zur Beweisaufnahme gemäß Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(17) Summons to give evidence under Rule 118(2) EPC as directed by the Chairman;	(17) citation à une mesure d'instruction comme ordonnée par le président conformément à la règle 118(2) CBE ;
(18) Bereitstellung der Übersetzungen gemäß Artikel 7 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern;	(18) Making arrangements for interpretation pursuant to Article 7 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal;	(18) prendre les dispositions nécessaires pour assurer la traduction suivant l'article 7 du règlement de procédure des chambres de recours ;
(19) Mitteilung an den Einsprechenden über den Verzicht auf das Patent oder das Erlöschen des Patents (Regel 84 (1) EPÜ);	(19) Communication to the opponent informing him of the surrender or lapse of the patent (Rule 84(1) EPC);	(19) notification avisant l'opposant de la renonciation ou de l'extinction du brevet (règle 84(1) CBE) ;
(20) Vorbereitende Handlungen im Hinblick auf eine Entscheidung über den Widerruf eines Patents aufgrund einer ausdrücklichen oder sinngemäßen Erklärung des Patentinhabers, dass er mit keiner Fassung des Patents einverstanden ist;	(20) Preparatory measures with regard to a decision ordering the revocation of a patent on grounds of an express or implied declaration by the proprietor of the patent that he does not agree with any version of the text;	(20) démarche préliminaire à une décision de révocation d'un brevet dont le titulaire a formellement ou implicitement rejeté toute version du texte ;
(21) Anordnung von Gebührenrückzahlungen in Fällen, in denen keine diesbezügliche Entscheidung der Beschwerdekammer erforderlich ist;	(21) Issuing instructions for fees to be reimbursed in cases in which no order by a Board of Appeal to that effect is required;	(21) décision ordonnant le remboursement de taxes dans le cas où un tel remboursement n'a pas à être ordonné par les chambres ;
(22) Aufforderung an den Anmelder, zu dem Antrag auf Akteneinsicht gemäß Artikel 128 (1) EPÜ Stellung zu nehmen, und Gewährung der Akteneinsicht im Falle der Zustimmung des Anmelders;	(22) Inviting the applicant to comment on the request for file inspection under Article 128(1) EPC and granting inspection where he gives his consent;	(22) inviter le demandeur à présenter ses observations sur la requête de mise à l'inspection publique d'un dossier, faite en vertu de l'article 128(1) CBE, et mise à l'inspection publique en cas d'accord du demandeur ;
(23) Durchführung der Akteneinsicht nach Weisung der Kammer im Falle des Artikels 128 (2) EPÜ;	(23) Conducting the file inspection procedure as instructed by the Board where Article 128(2) EPC applies;	(23) mise d'un dossier à l'inspection publique conformément aux instructions de la chambre, dans le cas prévu à l'article 128(2) CBE ;
(24) Gewährung der Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (3) und (4) EPÜ;	(24) Granting file inspection where Article 128(3) and (4) EPC applies;	(24) mise d'un dossier à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(3) et (4) CBE ;
(25) Auskunft aus den Akten gemäß Regel 146 EPÜ.	(25) Communication of information contained in the files under Rule 146 EPC.	(25) communication d'informations contenues dans les dossiers, visée à la règle 146 CBE.

Artikel 3 Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am
12. November 2007

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

Peter MESSERLI

Article 3 Entry into force

This Decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich on 12 November 2007

For the Presidium
The Chairman

Peter MESSERLI

Article 3 Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Fait à Munich, le 12 novembre 2007

Pour le Praesidium
Le Président

Peter MESSERLI